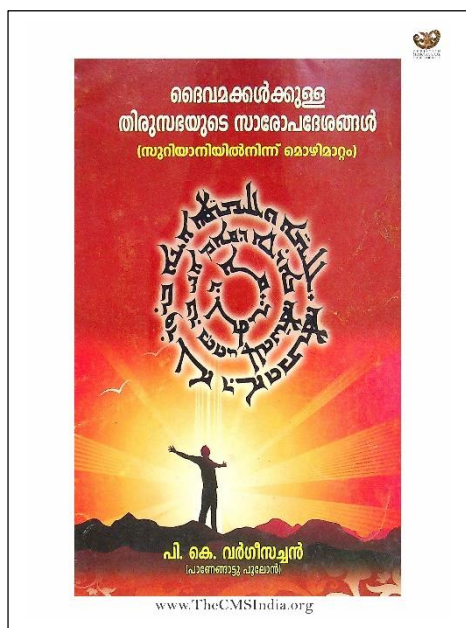


Daiva Makkalkulla Thirusabayude Saropadesangal-Booklet (Malayalam & English)

ദൈവ മക്കൾക്കുള്ള തിരുസഭയുടെ സാരോപദേശങ്ങൾ



Call Number	RR-1399
Title	Daiva Makkalkulla Thirusabayude Saropadesangal-Booklet ദൈവ മക്കൾക്കുള്ള തിരുസഭയുടെ സാരോപദേശങ്ങൾ
Topic	Daiva Makkalkulla Thirusabayude Saropadesangal-Booklet
Author	Unknown.
Translated by	P.K Vargheesachan (Translated from Syriac)
Publisher/Year	Fr. Runo Varghese P. (Mar Esthapanose Sahadha Church Nellankara, Trissur)
Printed at	New Jyothy Offset Printers, Trissur
Total Pages	18
Language	Malayalam & English
Copyright	Author/Publisher
Contributor	
Key Words	#DaivaMakkalkullaThirusabayudeSaropadesangal # P.KVargheesachan # Fr.Runovarghese P #MarEsthapanoseSahadhaChurchNellankaraTrissur #Trichur # NewJyothyOffsetPrinters
Disclaimer: Copyright to the Author/Publisher. This Extract of the book is Read Only and cannot be downloaded, copied, printed or published without the prior permission of the Author / Publisher. For more details contact us: info@thecmsindia.org	

**ദൈവമക്കൾക്കുള്ള
തിരുസഭയുടെ സാരോപദേശങ്ങൾ
(സുറിയാനിയിൽനിന്ന് മൊഴിമാറ്റം)**



പി. കെ. വർഗീസച്ചൻ
(പാണേങ്ങാട്ടു പുലോൻ)

www.TheCMSIndia.org

www.marggam.com

MARGGAM – Digital Library of Christianity in India

**ദൈവമക്കൾക്കുള്ള
തിരുസഭയുടെ സാരോപദേശങ്ങൾ**
(സുറിയാനിയിൽനിന്ന് മൊഴിമാറ്റം)
(മലയാളം - ഇംഗ്ലീഷ്)

പി. കെ. വർഗീസച്ചൻ
(പാലേങ്ങാട്ടു പുലോൻ)

www.TheCMSIndia.org

www.marggam.com

MARGGAM – Digital Library of Christianity in India

DAIVA MAKKALKULLA THIRUSABAYUDE SAROPADESANGAL

- BOOKLET

(Malayalam & English)

സുറിയാനിയിൽനിന്ന് പരിഭാഷ : പി.കെ. വർഗ്ഗീസച്ചൻ

ഫോൺ : 90 61 80 60 36

പ്രസാധകൻ :

ഫാ. ഡോ. നൂണോ വർഗ്ഗീസ് പി.

മാർ എസ്തസാനോസ് സഹ്ദ ചർച്ച്, നെല്ലങ്കര

നെട്ടിശ്ശേരി പി.ഒ., തൃശൂർ - 680 657

ഫോൺ : 9895 088 198, runovarghese@gmail.com

പ്രസ്സ് : ന്യൂ ജോതി ഓഫ്സെറ്റ് പ്രിന്റേഴ്സ്, തൃശൂർ

ആദ്യപതിപ്പ് 2010 ഡിസംബർ

കോപ്പി : 1000

വിതരണം : സൗജന്യം

പകർപ്പാവകാശം പ്രസാധകന് മാത്രം

www.TheCMSIndia.org

www.marggam.com

MARGGAM – Digital Library of Christianity in India

ദൈവമക്കൾക്കുള്ള തിരുസന്ദേശ സാരോപദേശങ്ങൾ

(സുറിയാനി ഹുദ്രയിൽ നിന്ന് മൊഴിമാറ്റം
വാല്യം i പേജ് 769-772)

പ്രാരംഭം

വീവേകികളേ കേട്ടതിശയിപ്പിൻ

ആത്മീക വചനങ്ങൾ മറക്കരുത്
തന്നെ സ്നേഹിക്കുകയും തന്റെ വചനങ്ങളെ
കാത്തുകൊള്ളുകയും വിശ്വാസത്തോടെ
പ്രവൃത്തിയിൽ നിവർത്തിക്കുന്നവരോട്
നമ്മുടെ കർത്താവു സുവിശേഷത്തിൽ
അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

1

ജ്ഞാനകുതുകികൾക്ക് ദൈവമേ !

വിജ്ഞാനം പ്രദാനം ചെയ്യേണമേ.

ആത്മാർത്ഥതയോടെ അദ്ധ്യാപനം നിർവ്വഹിക്കുന്ന
ഗുരുവെ നിന്റെ രാജ്യത്തിൽ വലിയവനാക്കണമേ
ജ്ഞാനകുതുകികൾ സർവ്വമാ അദ്ധ്യാനശീലരാകും;
മടിയന്മാർക്ക് അദ്ധ്യാനശീലരാകാൻ സാധ്യമല്ല.

2

മനുഷ്യാ നീ അദ്ധ്യാനശീലം സമ്പാദിക്കുക;

അത് വിജ്ഞാന ഭണ്ഡാരമാകുന്നു.

മടി നിന്നിൽനിന്ന് ദൂരെയാകട്ടെ.

മുട്ടുകളുടെ ഒരു കലവറയാണത്

ഗ്രന്ഥങ്ങൾ സൂക്ഷമതയോടെ വായിക്കുക ;

അവയിൽ നിനക്കു സന്തോഷമുണ്ടാകും.

ഉദര സ്നേഹികളെ അവഗണിക്ക ;

എന്നാൽ നീ സമ്പാദിച്ചതു നഷ്ടമാകയില്ല.

3

www.TheCMSIndia.org

www.marggam.com

MARGGAM – Digital Library of Christianity in India

നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഉയിർപ്പിനെക്കുറിച്ച് വിശ്വസിക്കുക
ന്യായവിധിയിൽ വിറക്കുക, അഭയം തേടുക.

21

ബുദ്ധിയുപദേശത്തിന്റെ വാക്കുകൾ കേൾക്കുക
നീ പാപിയാണെങ്കിൽ മനം തിരിയുക;
നീതിമാനാണെങ്കിലോ
വീഴ്ചയെക്കുറിച്ച് ഇനിയും ജാഗ്രതയുള്ളവനായിരിക്ക
ബാല്യക്കാരാ, ന്യായവിധിയുടെ ഭാഷണം കേൾക്കുക
അകൃത്യത്തിൽ നിന്ന് അകന്നിരിക്ക;
കൃപ നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ വസിക്കട്ടെ
ന്യായാധിപതിയുടെ മുൻപിൽ നീ
ലജ്ജിതനാകാതിരിക്കട്ടെ

22

സ്രഷ്ടാവിന്റെ നാമം നീ വാഴ്ത്തുക
രാവു പകലും എപ്പോഴും തന്നെ
സർവ്വലോകവും നീ നേടുന്നുവെങ്കിൽ
മരണം ഇതാ വരുന്നുവെന്ന് മറന്നുപോകരുത്
നല്ല നാമാ തിരുനാമത്തിനു സ്തുതി
അവിടത്തെ തിരുവിഷ്ടം പോലെ
നീ, ഞങ്ങളെ വായിക്കുന്നവരെയും കേൾക്കുന്നവരെയും
ബുദ്ധി പഠിപ്പിക്കുന്നു.
ഇരുലോകങ്ങളേയും സംരക്ഷിക്കണം.

സമാപ്തി

നല്ല നാമാ! ഞങ്ങളെല്ലാവരും നിനക്ക് സ്തുതിയെന്ന്
ഒരുമിച്ച് ഉറക്കെ ചൊല്ലുന്നു.
അവിടത്തെ കൃപകൊണ്ട്, നിന്റെ പ്രസാദത്താൽ
ഞങ്ങളെ ഉള്ളായ്മയിലേക്ക് കൊണ്ടുവരുന്നു.
നിനക്ക് സ്തുതി
അവിടത്തെ പുത്രനു സ്തുതി
ആശ്വാസപ്രദനായ പരിശുദ്ധാത്മാവിനു സ്തുതി



10

Respect the elders
Love the toil of the old
and sit hourly at their feet
and learn and listen to their words
Listen O! boy of the day of Judgement
And tremble at the hearing of gehanna
(The place of torment) and take refuge
From the tortue and worm and eternal fire.

11

Wissdom plaits a crown
And places on the head of his lovers
And from dung-hill to the high throne
of the kingdom, he lifts and sits.
Books would be his food (of which sprouts the pleasure)
They shall be your drink
That you shall sleep, with a sleep of rest.

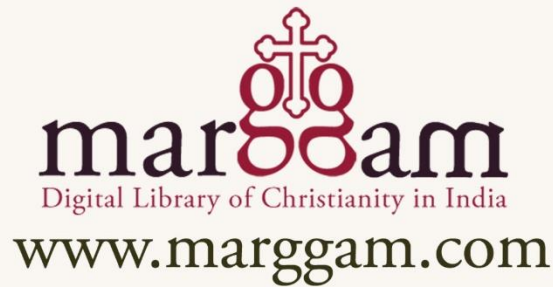
12

Don't be an associate to the wicked
And don't follow the cheat
And don't resemble the revilers
And don't go along with the rash
Don't be bitter much
Lest your onlookers hate you
Don't be moved much
Lest you should fall in the hands of
your enemies.

13

When you have been a friend to the people
you shall not be greedy for money
And be good to your neighbours

13



An international forum for interdisciplinary discussion, and dissemination of knowledge, on Art, Literature and Music of about thirty million Christians in India

Support Our Ongoing Projects

- Marggam - Digital Library of Christianity in India.
 - Aramaic Project - Reclaim Syriac to Reaffirm Identity.
 - Encyclopaedia of Syriac Chants.
 - Resources for Researchers.
 - Directory of Christian Songs.
 - Music Iconography.
 - Christian Art.
-



**C H R I S T I A N
M U S I C O L O G I C A L
S O C I E T Y O F I N D I A**

www.TheCMSIndia.org

Christian Musicological Society of India, Josef Ross, 1st Floor, Peter's Enclave, Opp.Kairali Apts, Panampilly Nagar, Kochi, Kerala, India-682036, Phone: +91 9496244981, +91 9446514981, Email - info@thecmsindia.org

